

한국 언어학 올림피아드

비대면 (원격 감독), 2024년 11월 10일

문제 #1 (15 점). 다음은 1에서 10에 해당하는 영어 단어이다.

one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten

아래는 그것을 문트빌트슈리프트로 옮긴 것을 순서에 상관없이 나열한 것이다.

ㄱ.		ㅅ.	
ㄴ.		ㅇ.	
ㄷ.		ㅈ.	
ㄹ.		ㅊ.	
ㅁ.		ㅋ.	

(a) 알맞게 짝지어라.

(b) 아래는 추가적인 영어 단어를 문트빌트슈리프트로 나타낸 것이다.

ㅋ.		ㅌ.	
ㅍ.		ㅎ.	

(ㄱ)~(ㅎ)을 알파벳으로 나타내어라. 만약 영어 단어의 철자를 정확히 알지 못한다면, 한글로 그 발음을 나타내어라.

△ 문트빌트슈리프트는 독일의 특수교사 슈테판 뷔르만(1954~)이 농인의 음성언어 발음교육을 용이하게 하기 위한 목적으로 개발한 음성 기호이다.

문제 #2 (15 점). 다음은 마셜어 단어를 로마자로 적은 것과 그 발음을 국제 음성기호로 나타낸 것이다.

단어	발음	의미	단어	발음	의미
NaM	[n ^ʏ am ^ʏ]	모기	paL	[p ^j ɛal ^ʏ]	화났다
men	[m ^j ɛn ^j]	물건	lEg	[l ^j ɪŋ]	위
L'Eg'	[l ^w ɔŋ ^w]	개미	bEk'	[p ^ʏ ʏɔk ^w]	책
tib	[t ^ʏ uɪp ^ʏ]	보상	k'ir	[k ^w uɪr ^ʏ]	얼게듬
laj	[l ^j ɛt ^j]	사납다	(ㄱ)	[n ^ʏ ʌok ^w]	젖어 있다
r'er'r'er'	[r ^w or ^w r ^w or ^w]	짓다	k'ej	(ㄴ)	영기다
rEk	[r ^ʏ ʏk]	남쪽	(ㄷ)	[r ^w ɔŋ ^w]	구멍
dim	[r ^j im ^j]	꽉 끼다	kil	(ㄹ)	피부

(a) 빈칸 (ㄱ)~(ㄹ)을 채워넣어라.

마셜어의 일부 단어들은 방언에 따른 발음 차이가 존재한다. 다음은 그러한 마셜어 단어를 로마자로 적은 것과, 서로 다른 두 가지 방언에서의 발음을 국제 음성기호로 나타낸 것이다.

단어	렐릭 방언 발음	라닥 방언 발음	의미
bbej	[eʌpʷpʷʌetʃ]	[pʷʌbʷʌetʃ]	부었다
MMan	[eʌmʷmʷaɛnʃ]	[mʷʌmʷaɛnʃ]	좋다
NNek	[eʌnʷnʷʌk]	[nʷʌnʷʌk]	날카로운 통증
ggir	[iʷŋŋŋʷrʷ]	[ŋʷŋŋʷrʷ]	신음하다
kkag	[eʌkkʌŋ]	[kʌgʌŋ]	날카롭다
(口)	[eokʷkʷɔalʷ]	(ㅂ)	끈 밧줄
ppat	(ㅅ)	(ㅇ)	쓸모없게 느끼다
(ㅈ)	(ㅊ)	[tʷɕdʷɕrʷ]	달리다

(b) 빈칸 (口)~(ㅊ)을 채워넣어라.

▲ 마셜어는 오스트로네시아어족 말레이·폴리네시아어파 마이크로네시아어군에 속한다. 북서태평양의 마셜 제도에서 약 55,000명이 사용한다. 마셜 제도의 서부에서 쓰이는 렐릭 방언과 동부에서 쓰이는 라닥 방언으로 나뉘며, 이 두 방언은 서로 의사소통이 가능하다.

이 문제에서 사용하는 마셜어의 로마자 표기법은 언어학자 바이런 벤더(1929~2020)가 고안한 체계를 간략화한 것이다.

국제음성기호에서 ŋ은 한글 받침 ‘ㅇ’의 소릿값을 가진다. ʷ, ʌ는 각각 한국어 단모음 ‘ㅡ’, ‘ㅣ’와 비슷하다. 모음 ɪ, ɤ, ʊ, ε, ɔ는 각각 모음 i, u, e, o를 입을 조금 더 벌린 상태에서 발음한 것과 비슷하다. 한편, p, t, k는 발음할 때 성대가 떨리지 않는 자음을, b, d, g는 발음할 때 성대가 떨리는 자음을 나타낸다. 자음자 오른쪽 위의 부호 □^j, □^v, □^w는 각각 해당 자음(□)을 발음할 때, 어떤 특징을 가지고 발음한다는 것을 표시한다. **주의:** 부호 ^v와 모음 ^ɤ은 서로 다른 기호이다.

문제 #3 (15 점). 다음은 엘라배마어 동사의 긍정 형태(‘...하다’)와 부정 형태(‘...하지 않다’)를 나열한 것이다.

긍정	부정	의미	긍정	부정	의미
talwa	takíwlo	노래하다	bila	bilatíkko	눅다
bassi	bakísso	가난하다	alfabi	alfabitíkko	왼손잡이다
hoopa	hokiipo	아프다	baski	(ㄱ)	길다
pakaama	pakakíimo	길들이다	nocihla	(ㄴ)	졸리다
liska	lisíkko	때리다	ooti	(ㄷ)	불붙이다
libatka	libatíkko	조리되어 있다	ootoba	(ㄹ)	꿈꾸다
sobayka	sobayíkko	알려져 있다	waliika	(ㅁ)	달리다
isko	isíkko	마시다	(ㅂ)	botoíkko	뺨아져 있다
afaaka	afaíkko	웃다	(ㅅ)	boyíkko	괘이질하다
naaliika	naaliíkko	말하다	(ㅇ)	hobatíkko	거세되어 있다
balaaka	balaíkko	눅다	(ㅈ)	likíilo	배고프다
ola	olatíkko	소리가 나다	(ㅊ)	lokíkbo	뜨겁다

빈칸 중 (ㅂ)~(ㅊ)은 모두 a로 끝난다는 것이 알려져 있다. 이를 참고하여 빈칸 (ㄱ)~(ㅊ)을 채워넣어라. 단, 이 중 하나는 두 가지 답안이 가능하다. 가능한 두 답안을 모두 적어라.

△ 엘라배마어는 머스코기어족에 속한다. 미국 텍사스주에 위치한 엘라배마·쿠샤타 보호구역에서 약 360명이 사용한다.

ㅏ는 자음이다. 같은 글자를 두 번 쓴 것은 길게 발음됨을 나타낸다. 모음 위의 부호 ◻ (예를 들어, í)는 높은 성조를 나타낸다.

문제 #4 (15 점). 다음은 이차어 단어와 그 한국어 번역을 순서에 상관없이 나열한 것이다.

- | | |
|------------------------|--------|
| 1. chi | ㄱ. 낮은 |
| 2. chik'in | ㄴ. 높은 |
| 3. chumukk'in | ㄷ. 눅다 |
| 4. chumuk ka'an | ㄹ. 따뜻한 |
| 5. kab' | ㅁ. 땅 |
| 6. kab'al | ㅂ. 서쪽 |
| 7. ka'an | ㅅ. 중천 |
| 8. ka'nal | ㅇ. 태양 |
| 9. k'in | ㅈ. 하늘 |
| 10. k'inal | ㅊ. 한낮 |

알맞게 짝지어라.

△ 이차어는 마야어족에 속하며, 과테말라와 벨리즈에서 약 410명이 사용한다.

b', ch, k', 'n은 자음이다.

중천(中天)은 하늘의 한가운데를 가리킨다.

문제 #5 (20 점). 다음은 야미어의 수사와 그 한국어 번역이다.

alima so ikapat	35
apaat	단 넷
apito a poo	700
asa so ikasiam	81
asaa	단 하나
atlo a ngernan	30
kakaroan a tao	사람 20명
lalima aka tao o ikakapitoan da	사람 65명
sasiam aka kanakan o ikakaneman da	아이 59명
teypapapat	넷이서

(a) 한국어로 번역하여라.

- ㄱ. aneem
- ㄴ. asa a poo
- ㄷ. asiam so ikaroa
- ㄹ. teytatatlo
- ㅁ. wawao aka tao o ikakapatan da

(b) 야미어로 번역하여라.

- ㄴ. 단 다섯
- ㅅ. 사람 72명
- ㅇ. 40
- ㅈ. 아이 90명
- ㅊ. 여섯이서

△ 야미어(또는 타오어)는 오스트로네시아어족 말레이·폴리네시아어파 바탄어군에 속하며, 타이완 동남쪽의 란위섬에서 약 4,000명이 사용한다.

문제 #6 (20 점). 다음은 요루바어 문장과 그 한국어 번역이다.

1. **Gòkè é ta işu àti ẹja lóníí.**
오늘 고케가 암과 생선을 팔았다.
2. **Tolú ú fọ aşọ dúdú u iyá.**
톨루가 어머니의 검은 옷을 씻었다.
3. **Ìwé e Gòkè ni Tolú wò lóníí.**
오늘 톨루가 본 것은 고케의 책이다.
4. **Bàbá ni ó ra işu u Gòkè, iyá ni ó ra ẹja dídùn un Gòkè.**
고케의 암을 산 것은 아버지이고, 고케의 맛있는 생선을 산 것은 어머니이다.
5. **Ta ni ọré mọ?**
친구가 누구를 알았는가?
6. **Kẹmi í mọ bàbá a olè.**
케미가 도둑의 아버지를 알았다.
7. **Ta ni ó wo ẹja a ológbò lánàá?**
어제 누가 고양이의 생선을 보았는가?
8. **Àlejò kọ ni bàbá pè, agbáwo ni bàbá pè.**
아버지가 부른 것은 손님이 아니고, 아버지가 부른 것은 점원이다.

(a) 한국어로 번역하여라.

- ㄱ. **Ta ni ó ra işu dídùn lóníí?**
- ㄴ. **Àlejò kọ ni agbáwo wò, olè ni agbáwo wò.**
- ㄷ. **Ológbò dúdú ú mọ ọré ẹ ológbò.**
- ㄹ. **Aşọ ọ bàbá ni Gòkè fọ.**

(b) 요루바어로 번역하여라.

- ㄱ. 어제 도둑이 아버지의 책을 팔았다.
- ㄴ. 어머니의 친구가 누구를 불렀는가?
- ㄷ. 누가 톨루를 알았는가?
- ㄹ. 도둑이 산 것은 검은 책이 아니고, 도둑이 산 것은 검은 생선이다.

△ 요루바어는 대서양 · 콩고어족 볼타 · 콩고어파 볼타 · 니제르어군에 속한다. 서아프리카의 나이지리아, 베냉, 토고 등지에서 약 4천만 명이 사용한다.

ʃ는 자음이다. a, e, ɛ, i, o, ɔ, u은 모음이며, an, en, in, on, un는 콧소리를 동반한 모음이다. 요루바어에서는 말소리의 높낮이(성조)가 의미의 차이를 불러 오며, 이는 모음 위의 부호로 표기된다. 예를 들어, á는 높은 성조, à는 낮은 성조, a는 중간 성조를 나타낸다.

얌은 마와 유사한 작물이다. 고케, 케미, 톨루는 인명이다.